

## Thursday, July 29

3:30 p.m. Welcome

### 3:45-4:45: Plenary Session I

**C. Stephen Jaeger (University of Illinois), “Book-Burning at Don Quixote’s: Thoughts on the Educating Force of Courtly Romance”**

5:00-6:00 p.m. Reception

## Friday, July 30

8:30 a.m. Coffee/Tea

9:00-10:30 a.m.: Concurrent Sessions

### Session 1: Courtly Traditions, East and West

Bert Beynen (Des Moines Area Community College), “Adultery in Shota Rustaveli’s *The Lord of the Panther-Skin*”

Yuko Tagaya (Kanto Gakuin University, Yokohama), “Romantic Love to the Death: The Fair Maiden of Astlat in Malory’s *Le Morte d’Arthur* and Lady Ariko in *The Tales of the Heike*”

Kanako Yagishita (Kanto Gakuin University, Yokohama), “‘The Other World’ in the Middle English Romance *Sir Orfeo* and the Japanese Ôjyôyôshû: A Comparison of the Spiritual Background of the Two”

### Session 2: Wolfram and Others

Matthias Meyer (Freie Universität Berlin), “Life and Letters: The End of the Courtly Book in Wolfram von Eschenbach’s *Titurel*”

Nancy Turner (University of Wisconsin-Platteville), “‘They are God’s Handiwork’: Wolfram von Eschenbach’s Jews and Muslims in an Historical Context”

Joseph Sullivan (University of Oklahoma), “The Merchant’s Residence and Garden as *locus amoenus* in the Yiddish *Dukus Horant*”

### Session 3: Marie de France 1

Sponsor: The International Marie de France Society

Organizer and Chair: Judith Rice Rothschild (Appalachian State University)

Monica L. Wright (Montana State University), “Chemise and Ceinture: Guigemar and the Use of Textiles”

Rupert T. Pickens (University of Kentucky), “Reading Harley 978”

Eliza Hoyer-Millar (Oxford University), “The Figure of the Poet-Fool in Marie de France’s *Bisclavret*”

10:30-11:00 a.m. Break

### **11:00 a.m.-12:30 p.m.: Plenary Session II**

**Richard Rouse (University of California, Los Angeles), “The Crusade as Context: The Manuscripts of *Athis et Prophilias*”**

12:30-2:00 p.m. Lunch Break

2:00-3:30 p.m.: Concurrent Sessions

### **Session 4: Digital Court**

Chair: Janet H. Caulkins (University of Wisconsin-Madison)

Pierre Kunstmann (Université d’Ottawa), “Vers un dictionnaire électronique de Chrétien de Troyes”

Ineke Hardy (University of Ottawa), “The Digital Scriptorium: Tags, Targets and Tactics”

Paul Creamer (Columbia University), “The Scope and Importance of the Colors Found in the *Conte du Graal* Miniatures”

### **Session 5: Music in Germany**

Henrike Lähnemann (Universität Tübingen), “Synaesthetic Settings in Tannhäuser’s ‘Tanzleichts’”

Alexandra Sterling-Hellenbrand (Appalachian State University), “‘daz hat diu harpfe getan’: Music and the Performance of Courtly Culture in Middle High German Courtly Literature”

Markus Rathey (Yale University), “Johann Sebastian Bach and His Vocal Music for the Court in Coethen”

## **Session 6: Marie de France 2**

Sponsor: The International Marie de France Society

Organizer: Judith Rice Rothschild (Appalachian State University)

Chair: Rupert T. Pickens (University of Kentucky)

Evelyne Datta (Rice University), “Le *Lai de Laüstic*: espace artistique où fusionnent forme et fond”

Logan E. Whalen (University of Oklahoma), “*Ex libris Mariae*: Courtly Book Iconography in the Illuminated Manuscripts of Marie de France”

Judith Rice Rothschild (Appalachian State University), “Messages and Messengers in Marie de France’s *Lais*”

3:30-4:00 p.m. Break

## **4:00-5:30 p.m.: Plenary Session III**

**Mary Rouse (University of California, Los Angeles), “Context and Genre: A Crusading Collection for Charles IV of France”**

6:00-7:00 p.m. Reception

## **Saturday, July 31**

8:30 a.m. Coffee/Tea

9:00-10:30 a.m.: Concurrent Sessions

## **Session 7: French Manuscript: Traditions and Fates**

Yasmina Foehr-Janssens (Université de Genève), “Quelle fin pour un enseignement d’un père à son fils? La clôture du texte dans les manuscrits du *Livre Pierre Aufors (Chastoiement d’un père à son fils, version A)*”

Annie Combes (Université de Nantes), “Logiques de la variance: les expansions internes de la fiction dans un manuscrit du *Lancelot en prose*”

Colette van Coolput-Storms (Université Catholique de Louvain), “La librairie du seigneur de Naste”

## **Session 8: Identity and Self**

Rebecca Dixon (University of Durham), “Here, There, and In Between: Performing Alien Identities in *Jehan d’Avennes*”

Roberta L. Krueger (Hamilton College), “Recent Work on Courtesy and Conduct Books, Medieval and Modern”

Christopher R. Clason (Oakland University), “Lies, Language and Creating Fiction: A Future Perspective in Studies of Gottfried’s *Tristan*”

10:30-11:00 a.m. Break

#### **11:00 a.m.-12:30 p.m.: Plenary Session IV**

**Christopher Page (Sidney Sussex College, Cambridge), “What Does Courtliness Sound Like?”**

12:30-2:00 p.m. Lunch Break

2:00-3:30 p.m.: Concurrent Sessions

#### **Session 9: Romance and Anti-Romance**

Marion Uhlig (Université de Neuchâtel), “‘Pour ce que cuers ne puet mentir’: le personnage maternel dans *Galeran de Bretagne* de Renaut”

Anne Berthelot (University of Connecticut), “*Le Roman des fils du roi Constant*: Vertigier en ‘fin’amant’”

Gloria Allaire (University of Kentucky), “The Anti-Romances of Andrea da Barberino”

#### **Session 10: Manuscripts and Editing**

Harvey L. Sharrer (University of California, Santa Barbara), “Newly Discovered Letters on the Marriage of Leonor of Portugal to Emperor Frederick III of Germany”

F. R. P. Akehurst (University of Minnesota), “One-Song Troubadours (Mostly Neglected)”

Nancy B. Black (Brooklyn College), “The Courtly Book: Reading Text and Image in Yale 229”

#### **Session 11: Renaissance**

Marco Cerocchi (Rutgers University), “The Balance and Harmony of Spirit: Being a

Musician, the Courtier Can Reach His Highest Goal”

Alison Baird Lovell (CUNY Graduate Center), “‘In quella parte dove Amor mi sprona’: Petrarch and Scève as Courtly Love Poets”

Chih-hsin Lin (National Chengchi University, Taiwan), “Amoret’s Sacred Sufferings: The Protestant Adaptation of Courtly Love in Spenser’s *The Faerie Queene*”

3:30-4:00 p.m. Break

4:00-5:30 p.m.: Concurrent Sessions

### **Session 12: German Literature**

Sibylle Jefferis (Wayne, Pennsylvania), “Königin-junger Prinz-Beziehungen in der *Königin von Frankreich*, im *Parzival* und im *Nibelungenlied*”

Patrizia Mazzadi (Istituto Culturale Italo-Tedesco, Vicenza), “Primär Rezeption und Wandeln von Frauengestalten: Wie transformieren sich Isolde Brangäne und Gyburg in den verschiedenen Romanen des 12.en und 12.en Jh?”

Silvia Ranawake (Queen Mary University of London), “German Song Collections 1300-1500: Their Repertoire and Their Public”

### **Session 13: Blazons**

D’A. Jonathan D. Boulton (University of Notre Dame), “Heraldic Miscellanies of the Fifteenth Century: Personalized Handbooks for Courtiers”

Erik Kooper (University of Utrecht), “Men of Arms or Armed Men --- Heraldry for the Masses?”

K. Michelle Hearne (Pierpont Morgan Library), “The Key Is in the Clothes: The Political Use of Contemporaneous Court Dress in Anne de Bretagne’s *Les Vies des femmes célèbres*”

### **Session 14: Monstrousness**

Stacey L. Hahn (Oakland University), “‘Tel cuide vengier sa honte qui l’accroist’: Wrath in Jean d’Arras’s *Roman de Mélusine*”

Elizabeth A. Hubble (Missoula, Montana), “Chivalric Identity and Monstrosity in *Le Chevalier au lion*, *Le Conte du Graal*, and *Le Roman de Thèbes*”

Maria Predelli (McGill University), “Monstrous Children of Lanval: War and Romance

in the Italian *cantare Ponzela Gaia*”

Fabrizio Cigni (Università di Pisa), “Le combat de Tristan contre le Morold et le motif de la négociation: Observations comparatives sur la version ‘courtoise’ du *Roman de Tristan*”

6:00-7:00 p.m. Reception

### **Sunday, August 1**

Excursion to Old World Wisconsin (by subscription only)

### **Monday, August 2**

8:30 a.m. Coffee/Tea

9:00-10:30 a.m.: Concurrent Sessions

#### **Session 15: Spanish**

Ana Pairet (Rutgers University) “Aventures Peninsulaires d’*Olivier de Castille et Artus de Algarve*”

R. John McCaw (University of Wisconsin-Milwaukee), “Dismembering, Remembering, and the Symbolic Sacrifice in Garcilaso’s Eclogues”

Dorothy Severin (University of Liverpool), “Leriano and Calisto Revisited: A Parody Parodied?”

#### **Session 16: Authorizing Women**

June Hall McCash (Middle Tennessee State University), “Woman as *Mediatrice* in *Les deus amanz* of Marie de France”

Clare Marie Snow (University of Toronto), “Twisted Oaths and Courteous Deceptions”

Marianne Sandels (Uppsala, Sweden), “Talking about the Poem in the Poem—Perhaps for Special Reasons? The Author (Male Author?) versus the Female ‘I’ of the Poem?”

#### **Session 17: Lyric**

Samuel N. Rosenberg (Indiana University), “Citation in French Lyric Poetry of the 12th-14th Centuries”

Joan T. Grimbert (Catholic University of America), “Chrétien the *Trouvère* in *Cligés*”

Nicole Lassahn (University of Chicago), “Lyric Intercalation and the English ‘Courtly’ Lyric: The Case of the *Cantus Troil*”

10:30-11:00 a.m. Break

### **11:00 a.m.-12:30 p.m.: Plenary Session V**

Subject to be announced

12:30-2:00 p.m. Lunch Break

2:00-3:30 p.m.: Concurrent Sessions

### **Session 18: Devotion and the Court**

Michelle Bolduc (University of Arizona), “The Argument of Love: Text and Image in Matfre Ermengaud’s *Breviari d’amor*”

R. L. Smith (University of Texas, San Antonio), “Gawain and the Queen of Courtesy: Marian Devotion in *Sir Gawain and the Green Knight*”

Maureen Boulton (University of Notre Dame), “Devotional Books at the Court of Burgundy”

### **Session 19: Music and the Court**

Jennifer Bloxam (Williams College), “‘To convert with my rough millstone the worldly into the divine’: Courtly Love Lyric and Music for the Mass at the Court of Burgundy”

Joseph T. Snow (Michigan State University), “Production of Poetry, Miniatures, and Music at the Court of Alfonso X of Castile (1252-1284)”

Kathy M. Krause (University of Missouri-Kansas City), “She’s Singing His Song: Lyric Reflections and Narrative Doubling in Old French Literature”

### **Session 20: Popular Images of Courtliness**

Richard Trachsler (University de Paris IV-Sorbonne), “Uncourtly Texts in Courtly Books”

Lynn Ramey (Vanderbilt University), “Race and the Courtly Film: Martin Lawrence

Meets Morgan Freeman”

Masatoshi Kawasaki (Komazawa University, Tokyo), “‘A stout carl for the nones’: Fictionality and Actuality in Chaucer’s Courtly Narrative”

3:30-4:00 p.m. Break

4:00-5:30 p.m.: Concurrent Sessions

### **Session 21: Geoffrey and Wace**

Laura D. Barefield (University of Massachusetts-Lowell), “From Trojan to Briton: Brutus’s Masculinity and Lineage in Geoffrey of Monmouth’s *Historia regum Britanniae*”

Jean Blacker (Kenyon College), “Courtly Revision of Wace’s *Roman de Brut* in British Library Egerton MS 3028”

Glyn S. Burgess (University of Liverpool), “Women Characters in Wace’s *Roman de Rou*”

### **Session 22: Troubadours**

Roy Rosenstein (The American University of Paris), “La vida sostenguda”: Grammars of Absence and Presence in Jaufre Rudel’s Vida”

Fidel Fajardo-Acosta (Creighton University), “Desire, Subjectivity, and Subjection in Bernart de Ventadorn’s ‘Can vei la lauzeta mover’”

Valerie M. Wilhite (University of Illinois, Urbana-Champaign), “Instructing the Court: Raimon Vidal’s Pedagogy for the Courtly *Joglar*”

### **Session 23: Negotiating Gender from the Twelfth to the Twenty-First Centuries**

Organizer and Chair: Barbara K. Altmann (University of Oregon)

Sara Dietzman (University of Virginia), “Mom as a Man: Aye de Nanteuil’s Trans Identity”

Amy Ogden (University of Virginia), “Hagiography and Marginalization”

Barbara K. Altmann (University of Oregon), “The Evolution of Silence”

6:00-7:00 p.m. Reception



## Tuesday, August 3

8:30 a.m. Coffee/Tea

9:00-10:30 p.m.: Concurrent Sessions

### Session 24: Love Notes

Aida Audeh (Hamline University), "Dante as 'Latin Lover': Episodes from *Purgatorio*, *Paradiso*, and the *Vita Nuova* in French Art of the 19th Century"

Jean-François Kosta-Théfaine (Paris, France), "Amans amés secretement, Se longuement voler amer': les compositions lyriques de Baude Cordier"

Shigemi Sasaki (University of Tokyo-Meisei), "Galaad et sa statue dans le *Roman de Tristan en prose*"

### Session 25: Auctoritas

Sarah Crisler (Rhodes College), "The Artifice of Silence in *Erec et Enide*"

Adrian Tudor (University of Hull), "Authority and *Auctoritas* in the Works of Jean Bodel"

Edward J. Milowicki (Mills College), "Chaucer and the Royal Court"

Lisa H. Cooper (University of Wisconsin-Madison), "Craft and the King: Artisanal Achievement and Royal Ruination in *The Fall of Princes*"

### Session 26: Resemblance and Transformation

Wendy Pfeffer (University of Louisville), "Christmas Gifts in Medieval Occitania: Matfre Ermengaud's *Letter to His Sister*"

Paul Rockwell (Amherst College), "Allegories of Laughter"

Rosemarie Deist (University of San Francisco), "*Translatio Studii*: A Close Look at Narrative Inventions in Antique and Medieval Narratives"

Stephanie Cain Van D'Elden (University of Minnesota), "Is a Tree Just a Tree?"

10:30-11:00 Break

11:00 a.m.-12:30 p.m.: Concurrent Sessions

## **Session 27: Compilation and Completion of Courtly Books**

Emma Cayley (University of Exeter), “Debating Communities: Revealing Meaning in Late-Medieval Manuscript Collections”

Nadia Margolis (Leverett, Massachusetts), “‘Hell Is Where the Court Is (c. 1400)’: The Moral Compendium as Courtly Romance (MS Vat. Reg. Lat. 1514)”

Penelope A. Eley (University of Sheffield), “Curiouser and Curiouser: The Continuation(s) of *Partonopeus de Blois*”

## **Session 28: New Approaches to the Court and *Courtoisie***

Susan Stakel (University of Denver), “Sceptical Takes on Courtly Culture in the *Miracles de Nostre Dame par personnages*”

Carol Harvey (University of Winnipeg), “Challenging the Court: Kings and Queens in *Les miracles de Nostre Dame par personnages*”

Jean-Jacques Vincensini (Université de Corse), “Le raffinement ... de la souffrance. Pour une nouvelle approche de la courtoisie ‘idyllique’ (Notes sur trois versions de *Pierre de Provence et la Belle Maguelonne*)”

## **Session 29: Sexuality**

Brikena Ribaj (University of Utah), “Performative Sex and Corporeal Invasions in *Moriz von Craun*”

Alain Corbellari (Université de Lausanne), “Dire l’amour: étude comparée des stratégies discursives du *De Amore* d’André le Chapelain, du *Collier de la Colombe* et du *Kama Sutra*”

Cristina Álvares (Université du Minho, Braga, Portugal), “Amour courtois et mariage. Le désir (in)transitif dans la littérature courtoise du XIIe siècle”

12:30-2:00 p.m. Lunch Break

2:00-3:30 p.m.: Concurrent Sessions

## **Session 30: Court Culture**

Remco Sleiderink (Katholieke Universiteit Brussel), “Jean Froissart and the Literary Patronage at the Court of Brabant”

Lori J. Walters (Florida State University), “The Round Table Re-Examined”

Mickey Sweeney (Dominican University), "Comparing Lovelies: Is Courtly Culture Always the Same?"

### **Session 31: Courtly Forms and Religious Writing**

Judith M. Davis (Goshen College), "Giving the Devil His Due: Justice and Equity in *L'advocacie Nostre Dame*"

Jeanne A. Nightingale (Miami University), "*Vox sponsae* in Chrétien's *Eric et Enide* and in Bernard de Clairvaux's Sermons on the *Song of Songs*"

Karen Hunter Trimnell (Fordham University), "Word Games Courtly Poets Play: Double Talk and Evasion in the Prologue to Denis Piramus's *Vie Seint Edmund le Rei*"

### **Session 32: Narrative Strategies**

Kristin L. Burr (St. Joseph's University), "The Art of Enchantment in *La Bel Inconnu*"

Amy L. Ingram (Pennsylvania State University), "Psychology of a King: Arthur in the Lancelot-Graal Cycle"

Katherine Kong (University of Michigan), "Courtly Performances in *La Chastelaine de Vergi*"

Frank Brandsma (University of Utrecht), "Mirror Characters"

3:30-4:00 p.m. Break

**4:00-5:30 p.m.: General Assembly**

7:00-8:00 p.m. Reception

8:00 p.m. Banquet (by subscription only)